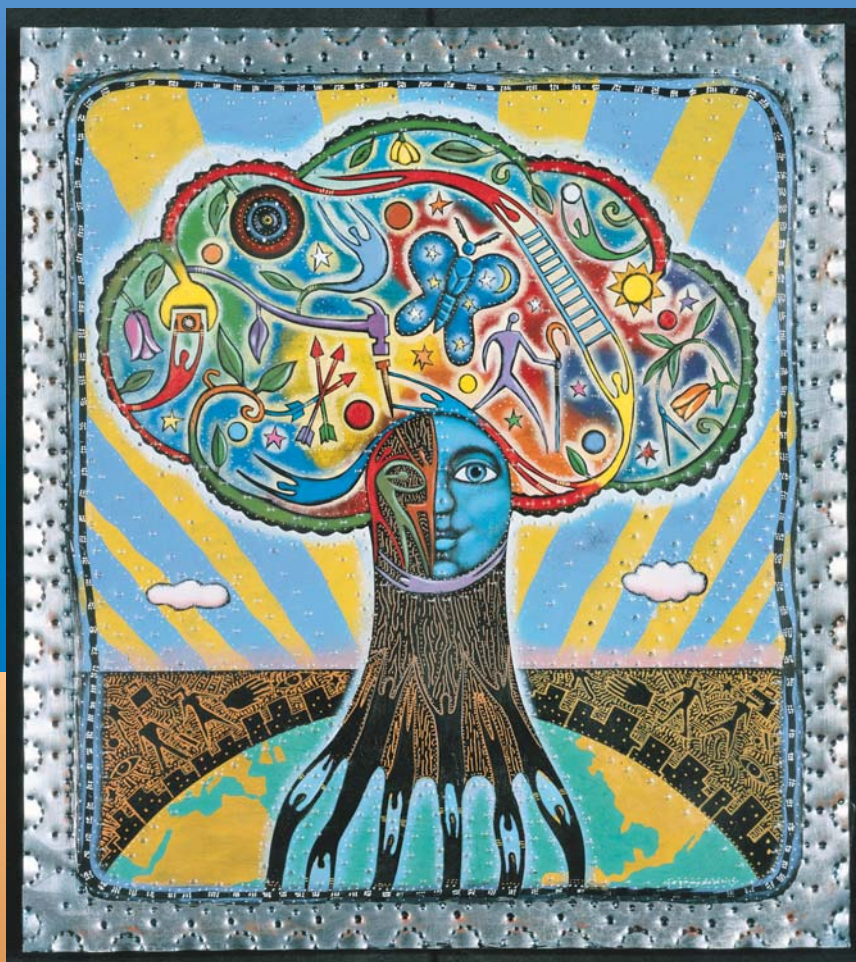


Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION
María "Cuca" Robledo Montecel, Ph.D.
Executive Director



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

MARÍA “CUCA” ROBLEDO MONTECEL, PH.D.
EXECUTIVE DIRECTOR

Mission: Creating schools that work for *all* children.

Vision: IDRA is a vanguard leadership development and research team working with people to create self-renewing schools that value and empower all children, families and communities.

Functions:

POLICY AND LEADERSHIP DEVELOPMENT – IDRA policy and leadership development promotes accountability and responsibility. Using inclusive, cutting-edge and broad-based strategies, we develop leadership within communities, schools and policy-making bodies to create collaborative and enlightened educational policies that work for *all* children.

RESEARCH AND EVALUATION – IDRA research and evaluation advance educational policies, programs and practices. Using collaborative and innovative methods, we investigate important questions and provide insights into compelling educational issues. As a national resource, we set standards in the design, analysis, and synthesis of timely and useful research involving diverse populations.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT – IDRA professional development causes people across the country to take action that empowers others. We assist people to create educational solutions through innovative, participatory, and hands-on presentations, workshops, and technical assistance that promotes sustained growth and development.

Our assistance values the needs and cultures of our participants and acknowledges their experiences. We carefully craft training designs that include reflection and application. IDRA professional development causes participants to take a new look at persistent problems and equips them to take action that produces positive outcomes for *all* children.

PROGRAMS AND MATERIALS DEVELOPMENT – IDRA programs and materials cause people across the country to improve education for *all* children. Our programs produce results. Our materials are useful and timely; attractive, cost-effective and intuitive; linguistically, culturally and developmentally appropriate.

IDRA pro-actively disseminates cutting-edge information to educators, administrators, decision- and policy-makers, parents and community leaders.

Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

María "Cuca" Robledo Montecel, Ph.D.
Executive Director

Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad

Por Rosana G. Rodríguez, Ph.D., Abelardo Villarreal, Ph.D., y Josie Danini Cortez, M.A.

La gráfica de la cubierta fue diseñada por el artista Joel Nakamura para W.K. Kellogg Foundation. Se usa con autorización de la W.K. Kellogg Foundation.

Copyright © 2002 by the Intercultural Development Research Association

Todos los derechos están reservados. No se puede reproducir ni se puede transferir de ninguna manera, electrónica o mecánica, inclusive por fotocopia o grabación, ninguna parte de este documento, ni por medio de almacenaje de datos o sistema de acceso, excepto lo que se permita expresamente por ley, la Ley de Derechos de Autor de 1976 o por la editorial. Se atenderá generosamente cualquier solicitud de dicho permiso:

Intercultural Development Research Association
5835 Callaghan Road, Suite 350
San Antonio, Texas 78228-1190
Ph. 210-444-1710
Fax 210-444-1714
E-mail: contact@idra.org
www.idra.org

No de ISBN

Distribuido por Intercultural Development Research Association.
Hecho en Estados Unidos de América

Los fondos para este proyecto provienen en parte de la W.K. Kellogg Foundation. Las opiniones que se expresan en éste no necesariamente reflejan la posición o la política de la W.K. Kellogg Foundation ni representan un endoso oficial de la fundación.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Primera Edición

IDRA es un organismo independiente, no-lucrativo, bajo el liderazgo de María Robledo Montecel, Ph.D., que se dedica a la creación de escuelas que funcionen para todos los niños. Como un equipo vanguardista de desarrollo de liderazgo y de investigación durante tres décadas, IDRA ha trabajado con la gente para crear escuelas auto-renovadoras que valorizan y fomentan el poder de todos los niños, las familias y las comunidades. IDRA desempeña actividades de investigación y desarrollo, crea, implementa y administra innovadores programas de educación y provee ayuda técnica y capacitación de maestros, administradores y padres de familia.

Introducción

A The Intercultural Development Research Association o la Asociación Intercultural de Desarrollo e Investigación (IDRA) le complace compartir estas herramientas para ayudarles a las familias y al personal escolar a que evalúen el grado de accesibilidad y preparación para la participación de los padres de familia y de la comunidad en la parte de los sistemas de educación. Estos son los indicadores de las vías que existen o que se tienen que crear para empezar un diálogo dirigido a una responsabilidad compartida y un mayor impacto hacia el éxito del alumno.

El impacto positivo por medio de la participación proviene de las asociaciones que se forman entre las escuelas, los padres de familia y las comunidades que se basan en un beneficio, respeto y responsabilidad mutuos. La participación para crear un impacto va más allá de un alcance temporal o limitado de parte de las instituciones educativas. Mientras que el proceso es retador, un enfoque que abarque la participación puede producir resultados importantes en el aprendizaje en todas las áreas.

Para fomentar un impacto educativo duradero y significativo, los mecanismos para la participación de los padres y las familias tienen que estar firmemente empapados con la misión, la visión y las actividades centrales de las instituciones educativas desde el nivel pre-escolar hasta la educación a nivel superior. Se tiene que fomentar una cultura de participación que tenga un impacto duradero sobre el acceso, el éxito y la graduación de todos los alumnos. Aunque sea difícil lograrlo, al formar asociaciones duraderas y participatorias con los padres, las escuelas y las universidades pueden hacer una inversión importante en el futuro de los jóvenes y pueden tener un impacto a largo plazo en sus comunidades.



María "Cuca" Robledo Montecel, Ph.D.
Directora Ejecutiva
Intercultural Development Research Association

Una Encuesta para Evaluar la Efectividad de las Escuelas al Formar Asociaciones con las Familias

Las familias pueden tener un impacto positivo e importante en la habilidad de la escuela para proveer una educación de calidad cuando son valorados, cuando se les solicitan sus contribuciones y cuando se integran en el proceso de tomar decisiones escolares, y cuando colaborativamente planean y proporcionan servicios que se dirigen hacia un logro estudiantil mayor. Las familias representan un valioso recurso que debe ser un factor en la fórmula educativa. Se debe establecer un diálogo entre familias y educadores para crear un enfoque de responsabilidad compartida en cuanto a los logros académicos de nuestros hijos. Un reto escolar es el de diseñar un programa de participación familiar que fomenta la asociación con una meta central - la de altos logros académicos. Los estudiantes deben poder graduarse y estar preparados para ejercer sus opciones de una educación universitaria o el empleo.

Esta publicación *Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad* se puede utilizar con comunidades y familias para evaluar la efectividad de una escuela al formar su sociedad con las familias y al planear para el futuro. La encuesta puede usarse con maestros, administradores y padres de familia. Cada grupo posteriormente puede comparar sus resultados y todos pueden trabajar juntos para crear sociedades aún más efectivas que se enfocan en el éxito del alumno.

Las preguntas que se utilizan en esta encuesta se derivaron de la literatura sobre sociedades efectivas con las comunidades y las familias. Se agrupan en cuatro categorías:

1. Logro Estudiantil

El nivel de desempeño de todos los alumnos y el grado al que la familia se involucró en las actividades que contribuyeron al éxito académico.

2. Acceso e Igualdad

Ajustes y modificaciones se hacen para asegurarse que todos los padres de familia participan, en forma significativa, en las decisiones y las actividades escolares.

3. Apoyo Organizacional

El grado al que la escuela provee apoyo, recursos e instalaciones para que se de ocurra la formación de sociedades efectivas con las familias.

4. Calidad del Intercambio

El grado al que el personal escolar exitosamente se integra y establece relaciones de sociedades efectivas con las familias.

Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad

Instrucciones: Use la *Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad* para evaluar las cuatro áreas de participación que giran alrededor del éxito estudiantil. Estas son:

- ◆ Los Logros Estudiantiles
- ◆ Acceso e Igualdad
- ◆ Apoyo Organizacional
- ◆ La Calidad del Intercambio

Esta encuesta puede ser usada por padres de familia, maestros, y administradores individualmente o en pequeños grupos. Recuerde que la meta de la encuesta es la de mejorar las sociedades entre las familias y las escuelas. Por lo tanto, se recomienda que la planificación ocurra alrededor de estas cuatro áreas, con trabajo en equipo de parte de las familias y las escuelas evaluando y modificando. La encuesta debe ser parte de los planes continuos de mejoramiento que se comparten para que haya responsabilidad.

I. Los Logros Estudiantiles

	3 - Sí	2 - Algo	1 - No	4 - No sé
1. ¿Se comparten plenamente con los padres de familia, cada año y en forma regular, todos los requisitos de programas escolares locales y estatales?	3	2	1	88
2. ¿Participa la escuela con los padres de familia para crear un plan de logros y éxito para cada alumno en todas las materias que se requieren para que se gradúe?	3	2	1	88
3. ¿Se discute y comparte regularmente con los padres de familia el progreso del alumno?	3	2	1	88
4. ¿Se hacen planes específicos y existen suficientes sistemas de apoyo para asegurar resultados académico exitosos?	3	2	1	88
5. ¿Se presentan estos planes de manera clara en el lenguaje hablado en casa por los padres?	3	2	1	88
6. ¿Se reconocen, valoran e incorporan en el proceso de aprendizaje en la escuela los recursos que los padres pueden proporcionar?	3	2	1	88
7. ¿Participa cada alumno y cada padre en un plan de graduación que convertirá a la universidad en una opción viable?	3	2	1	88
8. ¿Hay suficiente información y se designan recursos para apoyar a los padres y a los alumnos al hacer sus planes para la universidad?	3	2	1	88
9. ¿Se les provee ayuda a los alumnos y padres para que entiendan y completen exitosamente el proceso de solicitud y admisión a las universidades?	3	2	1	88
10. ¿Se les proveen datos sobre ayuda económica y el costo de la universidad a los padres de familia y a los estudiantes en su idioma nativo?	3	2	1	88

	3 – Sí	2 – Algo	1 – No	4 – No sé
11. ¿Se asigna personal de apoyo y con conocimientos para facilitar la transición de la escuela secundaria a la preparatoria y a la universidad?	3	2	1	88

Subtotal - Los Logros Estudiantiles (33 es la calificación más alta posible) _____

II. Acceso e Igualdad

	3 – Sí	2 – Algo	1 – No	4 – No sé
1. ¿Provee datos la escuela en el idioma hablado en casa de los padres de familia?	3	2	1	88
2. ¿Se hacen esfuerzos especiales para incluir a padres solteros o padres que trabajan de tiempo completo?	3	2	1	88
3. ¿Proporciona la escuela servicios de transporte y de cuidado infantil cuando hay reuniones?	3	2	1	88
4. ¿Hay intérpretes presentes para las reuniones?	3	2	1	88
5. ¿Ocurre comunicación por medio de una variedad de forma incluyendo el teléfono, notas a la casa, o visitas al hogar?	3	2	1	88
6. ¿Promueve la escuela una red activa de padres de familia y educadores que trabajen juntos?	3	2	1	88
7. ¿Hay conferencias y talleres disponibles para los padres de familia gratuitamente?	3	2	1	88
8. ¿Hay un proceso por el cual padres de familia pueden entablar querellas o preocupaciones formales?	3	2	1	88
9. ¿El personal expresa una actitud positiva hacia la participación de los padres y de la comunidad?	3	2	1	88
10. ¿El personal trata a todos los padres de familia con respeto y dignidad?	3	2	1	88
11. ¿Le ha pedido ayuda la escuela a los padres de familia para entender y apreciar la diversidad cultural?	3	2	1	88

Subtotal - Acceso e Igualdad (33 es la calificación más alta posible) _____

III. Apoyo Organizacional

	3 - Sí	2 - Algo	1 - No	4 - No sé
1. ¿Provee programas la escuela para hacer que los padres se sientan bienvenidos?	3	2	1	88
2. ¿Ofrece la escuela oportunidades para que los padres participen en desarrollar metas para el programa?	3	2	1	88
3. ¿Invita la escuela a que los padres hablen de sus preocupaciones?	3	2	1	88
4. ¿Se invita la participación de los padres en la selección de personal?	3	2	1	88
5. ¿Existen lineamientos para animar a los padres a que se involucren en todos los aspectos de la escuela?	3	2	1	88
6. ¿Se les invita a los maestros o reciben reconocimiento por motivar la participación activa de los padres de familia?	3	2	1	88
7. ¿Ofrece la escuela capacitación en sitio o profesional para que los maestros entiendan la participación efectiva de los padres de familia?	3	2	1	88

Subtotal - Apoyo Organizacional (21 es la calificación más alta posible)

IV. La Calidad del Intercambio

¿Hacen los maestros y/o administradores las siguientes cosas con los padres de familia:

	3 - Sí	2 - Algo	1 - No	4 - No sé
1. Compartir resultados de pruebas y records escolares?	3	2	1	88
2. Programar conferencias de progreso y de colocación?	3	2	1	88
3. Pedir recomendaciones sobre el contenido del programa académico?	3	2	1	88
4. Compartir planes de enseñanza?	3	2	1	88
5. Informarles a los padres de familia cuando las cosas van bien?	3	2	1	88
6. Invitar a los padres de familia a que visiten el salón de clase de sus hijos?	3	2	1	88
7. Programar reuniones de escuela y padres de familia durante horas flexibles?	3	2	1	88
8. Ofrecer talleres o capacitación para los padres de familia?	3	2	1	88
9. Proveer datos y actividades que los padres hagan en su casa?	3	2	1	88

Subtotal - Calidad del Intercambio (27 es la calificación más alta posible)

Documente los subtotales que siguen.

I. Logros Estudiantiles

II. Acceso e Igualdad

III. Apoyo Organizacional

IV. Calidad del Intercambio

Total para Todas las Áreas (114 es la calificación más alta posible)

Paso II - Análisis y Planificación

Enumere los nombres de los que participan en el Paso II - Análisis y Planificación

Nombre

Papel (Padre/Madre, Maestro(a), Familiar, o Administrador(a))

Fecha _____

I. Los Logros Estudiantiles

¿Qué está funcionando?

¿Qué nos detiene?

¿Qué se puede mejorar?

Pasos de acción y programa:

II. Acceso e Igualdad

¿Qué está funcionando?

¿Qué nos detiene?

¿Qué se puede mejorar?

Pasos de acción y programa:

III. Apoyo Organizacional

¿Qué está funcionando?

¿Qué nos detiene?

¿Qué se puede mejorar?

Pasos de acción y programa:

IV. La Calidad del Intercambio

¿Qué está funcionando?

¿Qué nos detiene?

¿Qué se puede mejorar?

Pasos de acción y programa:

Otros Recursos

- Becher, R.M. *Parent Involvement: A Review of Research and Principles of Successful Practice* (Urbana, Ill.: ERIC Clearinghouse on Elementary and Early Childhood Education, 1984).
- Brisk, M.E. "Good Schools for Bilingual Students: Essential Conditions," *Lifting Every Voice: Pedagogy and Politics of Bilingualism* (Cambridge, Mass.: Harvard Education Publishing Group, 2000).
- Brofenbrenner, U. "Is Early Intervention Effective?" *Teachers College Record* (1972) 76(2) 279-301.
- Council of Michigan Foundations. *Helping Parents Help Children Learn: Involving Caregivers in a Child's Education* (Muskegon, Mich.: Council of Michigan Foundations, 2002).
- Dauber, S.L. and J.L. Epstein. "Parents' Attitudes and Practices of Involvement in Inner-city Elementary and Middle Schools," In N. Chavkin (ed.) *Families and Schools in a Pluralistic Society* (Albany, New York: SUNY Press, 1993) pp. 52-71.
- Faltis, C.J. *Joinfostering: Adapting Teaching Strategies for the Multilingual Classroom* (New York: Merrill/Macmillan, 1993).
- Henderson, A.T. and N. Berla. *A New Generation of Evidence: The Family is Critical to Student Achievement* (Washington, D.C.: National Committee for Citizens in Education, 1994).
- Henderson, A.T. and N. Berla. *The Evidence Continues to Grow: Parent Involvement Improves Student Achievement: An Annotated Bibliography* (Columbia, Md.: National Committee for Citizens in Education, 1987).
- Kleinfeld, J.S. *Eskimo School on the Andreafsky: A Study of Effective Bicultural Education* (New York, NY: Praeger, 1979).
- Moll, L.C., and C. Amantin, D. Neff, N. González. "Funds of Knowledge for Teaching: Using a Qualitative Approach to Connect Homes and Classrooms," *Theory into Practice* (1992) 31, 132-141.
- Robledo Montecel, M. and J.D. Cortez. *Good Schools and Classrooms for Children Learning English – A Guide* (San Antonio, Texas: Intercultural Development Research Association, 2002).
- Rodríguez, R. and A. Villarreal. "Transformative Leadership in Latino Communities: A Critical Element in Successful and Sustainable Educational Change," *IDRA Newsletter* (San Antonio, Texas: Intercultural Development Research Association, June-July 2001).
- Rodríguez, R. and A. Villarreal. "Engaged Accountability: Practices and Policies to Open Doors to Higher Education," *IDRA Newsletter* (San Antonio, Texas: Intercultural Development Research Association, January 2002).
- Rodríguez, R. and A. Villarreal. "Improving Educational Impact through Community and Family Engagement," *IDRA Newsletter* (San Antonio, Texas: Intercultural Development Research Association, November-December 2002).
- Sanders, J.R., et.al. *A Model for School Evaluation* (Kalamazoo, Mich.: Center for Research on Educational Accountability and Teacher Evaluation of Western Michigan University, 1995).
- W.K. Kellogg Foundation. *Engagement in Youth and Educational Planning* (Battle Creek, Mich.: W.K. Kellogg Foundation, 2002).

Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad

Formulario de Retroalimentación

Por favor haga una copia o recorte este formulario, conteste las preguntas, y envíelo a IDRA por fax (210-444-1714) o por correo (IDRA, 5835 Callaghan Road, Suite 350, San Antonio, Texas 78228-1190). O, visite el sitio Web de IDRA y complete este formulario en línea. [//www.idra.org/enlace/imreview.htm](http://www.idra.org/enlace/imreview.htm)).

- ¿Con cuál de los siguientes usó usted la *Encuesta de Participación de la Familia y la Comunidad*?
 Maestros de escuela superior
 Maestros de Kinder-Grado 12
 Padres de familia
 Administradores Escolares
 Alumnos, Kinder-Grado 12
 Alumnos, escuela superior
 Otro _____
 - Número de participantes _____
 - ¿Cuánto tiempo pasó usando esto materiales? _____
 - ¿Fue suficiente el tiempo permitido?
 Sí No
 - ¿Tiene su escuela objetivos de participación familiar que no se tratan en la guía?
 Sí No
 - Si contesta que Sí, ¿Cuáles son?
 - ¿Fue efectiva la guía para identificar los elementos de participación familiar?
 Sí No
 - ¿Le ayudó la guía a facilitar la discusión?
 Sí No
 - ¿Le ayudó la guía a facilitar la planificación y la toma de decisiones?
 Sí No
 - ¿Qué retro-alimentación se recibió de los participantes?
 - ¿Qué funcionó bien?
 - ¿Qué haría de forma diferente?
 - ¿Recomendaría usted esta guía y este proceso para otros?
 Sí No
 - Otros comentarios:
- Nombre de la Escuela u Organización _____
- Fecha: _____
- Ciudad, Estado: _____
- Contacto*: _____
- Teléfono: _____
- Correo electrónico: _____

* Solamente para propósitos de clarificación, no para atribución.



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

MARÍA "CUCA" ROBLEDI MONTECEL, PH.D.
EXECUTIVE DIRECTOR

CHAIRMAN OF THE BOARD
Mr. Jesse Treviño
McAllen, Texas

VICE CHAIRPERSON
Mr. Tino Guerra, Jr.
San Antonio, Texas

SECRETARY
Ms. Debbie Haley
Houston, Texas

Mr. William Acosta
Dallas, Texas

Dr. Ricardo Fernandez
Bronx, New York

Mr. Jesse Rangel
Lubbock, Texas

Dr. Sally J. Andrade
El Paso, Texas

Mrs. Rosalinda González
Mission, Texas

Mr. William Sinkin*
San Antonio, Texas

Dr. Max Castillo
Houston, Texas

Dr. Arturo Madrid
San Antonio, Texas

Mr. Leo Zuñiga
San Antonio, Texas

Mr. Othón Medina
El Paso, Texas

DIRECTOR EMERITUS
Dr. José A. Cárdenas

* FOUNDING BOARD MEMBER EMERITUS

IDRA is a non-profit research and development organization dedicated to the improvement of educational opportunities for *all* children.



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

5835 CALLAGHAN ROAD, SUITE 350
SAN ANTONIO, TEXAS 78228-1190
210-444-1710 FAX 210-444-1714
contact@idra.org www.idra.org